

中国学生成长必读丛书 经典阅读 少儿注音美绘本



JINGDIAN YUEDU

HAIDILIANGWANLI



海底两万里



原著 [法国] 儒勒·凡尔纳
编绘 独角王工作室



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团

中国学生成长必读丛书 **经典阅读** 少儿注音美绘本

JINGDIAN YUEDU

H Aidiliangwanli

海底两万里



原著 [法国] 儒勒·凡尔纳
编绘 独角王工作室



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团



图书在版编目(CIP)数据

海底两万里 / (法) 凡尔纳 (Verne, J.) 原著; 独角王工作室编
绘. — 北京: 海豚出版社, 2009.8
(中国学生成长必读丛书经典阅读)
ISBN 978-7-5110-0057-6

I. 海… II. ①凡…②独… III. 科学幻想小说 — 法国 —
近代 — 缩写本 IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 130537 号

HAIDILIANGWANLI

海底两万里



策 划: 童婴文化
责任编辑: 曹 振
装帧设计: 独角王工作室

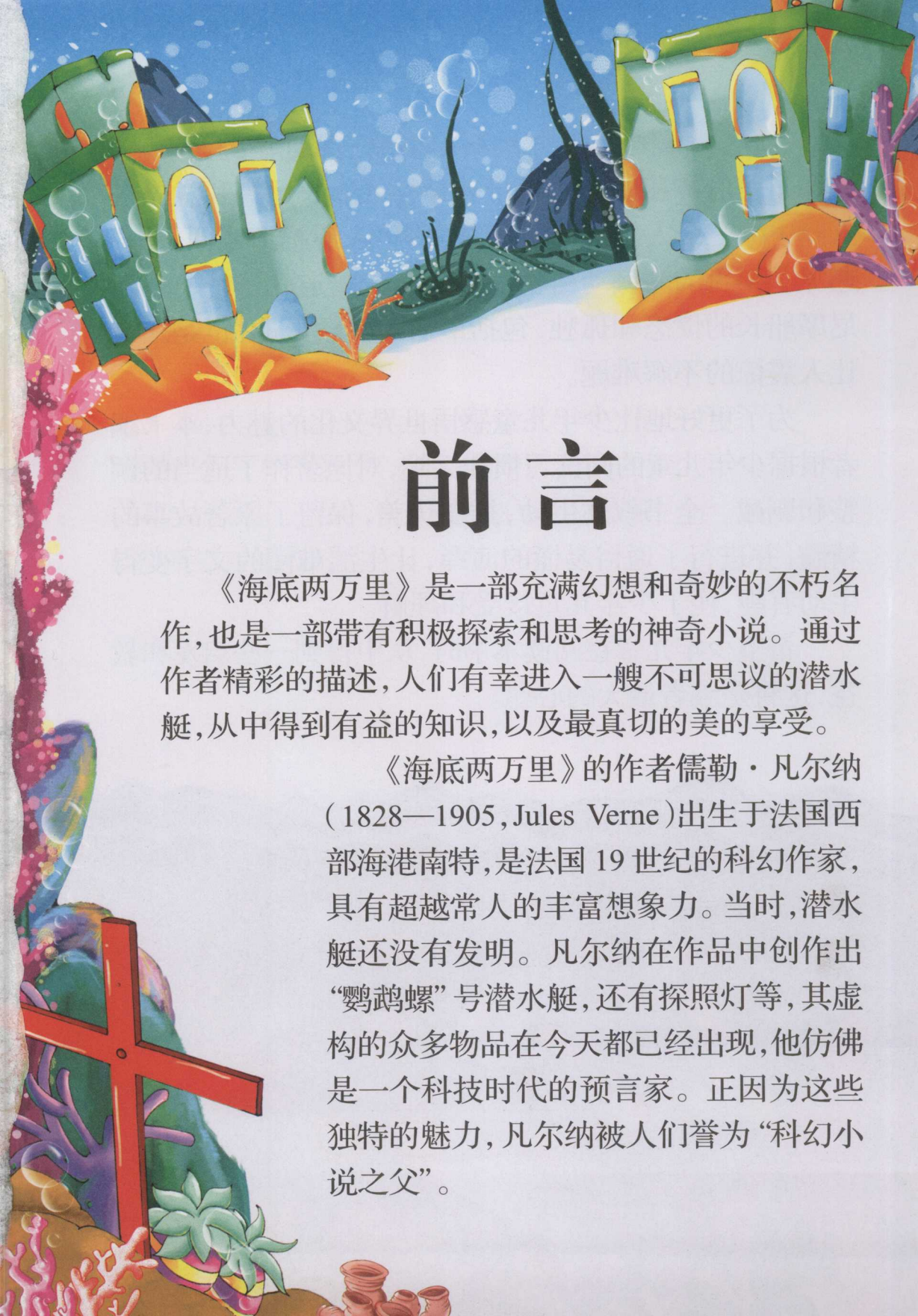
出 版: 海豚出版社
网 址: <http://www.dolphin-books.com.cn>
地 址: 北京百万庄大街 24 号 邮 编: 100037
电 话: 010-68997480(销售) 010-68326332(投稿)
传 真: 010-68993503
印 刷: 北京爱丽精特彩印有限公司
经 销: 新华书店
开 本: 16 开(720 毫米×1000 毫米)
印 张: 12
字 数: 100 千
版 次: 2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷
标准书号: ISBN 978-7-5110-0057-6
定 价: 15.60 元

郑重声明:

本书任何部分不得以任何方式非法改编、仿制、转载、盗印、销售, 否则将追究法律责任。

版权所有 盗版必究





前言

《海底两万里》是一部充满幻想和奇妙的不朽名作，也是一部带有积极探索和思考的神奇小说。通过作者精彩的描述，人们有幸进入一艘不可思议的潜水艇，从中得到有益的知识，以及最真切的美的享受。

《海底两万里》的作者儒勒·凡尔纳（1828—1905, Jules Verne）出生于法国西部海港南特，是法国 19 世纪的科幻作家，具有超越常人的丰富想象力。当时，潜水艇还没有发明。凡尔纳在作品中创作出“鹦鹉螺”号潜水艇，还有探照灯等，其虚构的众多物品在今天都已经出现，他仿佛是一个科技时代的预言家。正因为这些独特的魅力，凡尔纳被人们誉为“科幻小说之父”。

《海底两万里》是凡尔纳科幻小说三部曲中的第二部，演绎了一艘神秘的潜水艇带着神秘的船长尼摩和意外进入艇中的三个人，在将近一年的探险中，纵横海底两万里，遇见了罕见的海底动植物、海底洞穴、暗道和遗址……而尼摩船长的愤怒和孤独，包括最后的船毁人逝，也是一道让人震惊的不解难题。

为了更好地让少年儿童感悟世界文化的魅力，本书编者根据少年儿童的阅读习惯和兴趣，对原著作了适当的调整和删减。全书叙述生动，插图优美，保留了原著故事的精髓，并进行了通俗易懂的演绎，让生涩难懂的文字变得生动有趣，便于少年儿童接受和理解。

希望少年儿童在阅读本书时，从中得到一些启发和教益，这将是编者最大的心愿。





目录

从天而降的海底怪物	1
我，一个教授的加入	6
渔叉手之王尼德·兰	10
该来的总会来，别灰心	16
正式开始冒险行动	19
怪物真的不是鲸鱼	27
我们接受了一个条件	34
神奇的“鹦鹉螺”号	42
打开海底世界的窗户	51
你愿意去打猎吗？	54
海底的克利斯波森林	59
万尼科罗群岛	63
意想不到的交锋	69
我们被强迫睡眠	77
海底的珊瑚墓地	82
印度洋中的牛奶海	88

锡兰岛的采珠人	92
红海,一个奇特的名字	99
阿拉伯海底地道	105
希腊群岛	109
在热流中煎熬	113
未能实施的逃跑	117
海底宝藏与古战场	122
沉没的大西洋洲	127
海底的天然煤矿	132
在火山心脏漫游	137
大海有多深	142
大头鲸和长须鲸	146
一定要到南极去	150
南纬九十度的极点	155
一个糟糕的意外	159
可怕的大章鱼	165
接受雷电的洗礼	170
神秘的海底沉船	173
尼摩船长的复仇	176
大旋涡	181
没有完的故事	184



从天而降的海底怪物

nián hǎi shàng chū xiàn le yí gè xíng zhuàng xiàng fǎng chuí bù shí
1866年，海上出现了一个形状像纺锤，不时
fā chū lín guāng de páng rán dà wù yuǎn yuǎn chāo guo le shū běn shàng jì zǎi de
发出磷光的庞然大物，远远超过了书本上记载的
zuì dà xíng de jīng yú zhè ge guài wu yùn dòng qǐ lái hěn líng huó ràng rén
最大型的鲸鱼。这个怪物运动起来很灵活，让人
wú fǎ zuó mó wú shù chuán zhī zāo dào tā de xí jī yào me shāng hén lèi
无法琢磨。无数船只遭到它的袭击，要么伤痕累
lèi yào me chén rù hǎi zhōng
累，要么沉入海中。

zǒng dū hào hěn xìng yùn suī rán bèi zhè ge jiā huo qīn le yí
“总督”号很幸运，虽然被这个家伙“亲”了一
kǒu hái shì píng ān huí dào le lù dì
口，还是平安回到了陆地。

chuán zhǎng duì jì zhě shuō wǒ men gāng yù dào tā de shí hou hái yǐ
船长对记者说：“我们刚遇到它的时候，还以
wéi shì yí kuài wú rén zhī dào de àn jiāo wǒ zhèng zhǔn bèi cè liáng wèi zhì
为是一块无人知道的暗礁。我正准备测量位置，
zhè ge jiā huo jiù cóng bí kǒng lì pēn chū liǎng
这个家伙就从鼻孔里喷出两
dào shuǐ zhù huā de yī shēng shè dào kōng
道水柱，哗的一声，射到空
zhōng yǒu yì bǎi wǔ shí yīng chǐ gāo wǒ
中，有一百五十英尺高，我
de shàng dì a
的上帝啊！”

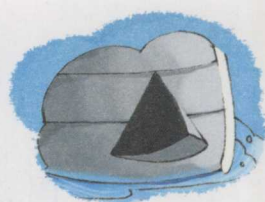


ér lìng yí wèi mù jī zhě ——— gē láng hào chuán zhǎng
而另一位目击者——“哥郎”号船长

yě shuō wǒ men zài hěn yuǎn de dì fāng fā xiàn tā tā jīng
也说：“我们在很远的地方发现它，它竟
rán háo bú fèi lì de zuǒ zhuǎn zhuǎn yòu zhuǎn zhuǎn huǎng de wǒ
然毫不费力地左转转，右转转，晃得我
men yǎn huā liáo luàn
们眼花缭乱！”



dāng shí zài shì jiè gè dì de dà chéng shì lǐ wú lùn nǐ zǒu dào nǎ
当时，在世界各地的大城市里，无论你走到哪
lǐ tīng dào de dōu shì guān yú tā de zhǒng zhǒng cāi cè yǒu rén shuō tā
里，听到的都是关于它的种种猜测。有人说它
shì piāo yí de àn jiāo yǒu rén shuō tā shì chāo jí dà bái jīng yǒu rén shuō tā
是漂移的暗礁，有人说它是超级大白鲸，有人说它
shì běi jí hǎi zhōng de guài yú yě yǒu rén jiān chí rèn wéi tā shì fù huó de
是北极海中的怪鱼，也有人坚持认为它是复活的
měng shòu zài xué shù shì jiè lǐ kē xué jiā men fēn chéng le xiāng xìn pài hé
猛兽……在学术界里，科学家们分成了相信派和
huái yí pài jī liè de zhēng lùn zhe zhè ge wù tǐ shì shén me
怀疑派，激烈地争论着这个物体是什么。



zhuǎn yǎn jiù dào le 1867 nián , mó tè lì ěr háng
转眼就到了1867年，蒙特利尔航

hǎi gōng sī de mó lā wéi ān hào cóng jiā ná dà chū fā yè jiān xíng shǐ
海公司的“摩拉维安”号从加拿大出发，夜间行驶

dào yí gè shú xī de hǎi yù běi wéi 27 dù 30 fēn xī jīng 72 dù 15
到一个熟悉的海域(北纬27度30分、西经72度15

fēn shí chuán de yòu xián hǎo xiàng bèi shén me dōng xī zhuàng le yí xià kāi shǐ
分)时，船的右舷好像被什么东西撞了一下，开始

zuǒ yòu jù liè yáo huàng 。 rú guǒ bú shì tā zì shēn tè bié láo gù de huà
左右剧烈摇晃。如果不是它自身特别牢固的话，

yí dìng huì jiāng èr bǎi sān shí liù míng chéng kè quán bù
一定会将二百三十六名乘客全部

fān dào hǎi dǐ qù de 。
翻到海底去的。

chuán zhǎng jí máng ān pái rén qián qù jiǎn chá ,
船长急忙安排人前去检查，

fā xiàn chuán wěi de yí bù fēn lóng gǔ mò míng qí miào
发现船尾的一部分龙骨莫名其妙

de zhé duàn le 。 chuán zhǎng shí fēn jīng yà , dī gū
地折断了。船长十分惊讶，嘀咕

dào : “ rú guǒ wǒ méi yǒu lǎo dào gāi qù jiàn shàng
道：“如果我没有老到该去见上

dì zhè ge dì fāng yīng gāi cóng lái jiù méi yǒu yán
帝，这个地方应该从来就没有岩

shí a zhēn shì jiàn guǐ le ! ” tā men zhǐ hǎo
石啊！真是见鬼了！”他们只好

jìn xíng le jiǎn dān xiū lǐ , rán hòu qì chuǎn xū xū
进行了简单修理，然后气喘吁吁

de wǎng qián xún zhǎo hǎi àn
地往前寻找海岸。

jǐn jiē zhe yǔ “ mó lā wéi ān ” hào tóng
紧接着，与“摩拉维安”号同

yàng de guài shì zài cì fā shēng le 。
样的怪事再次发生了。



yīng guó hǎi chuán sī gè tuō yà hào yǐ ān quán shū shì zhù chēng jiù
英国海船“斯各脱亚”号以安全舒适著称，就

zài tā shùn lì qǐ háng de dì wǔ tiān chuán wěi hé zuǒ xián jī lún hòu miàn dōu
在它顺利起航的第五天，船尾和左舷机轮后面都
yǔ yí gè shén mì wù tǐ fā shēng le qīng wēi zhuàng jī chuán zhǎng fēn fù mǎ
与一个神秘物体发生了轻微撞击，船长吩咐马
shàng tíng chuán
上停船。

yí gè qián shuǐ yuán xià shuǐ jiǎn chá fā xiàn chuán dǐ yǒu yí gè cháng dá
一个潜水员下水检查，发现船底有一个长达
liǎng mǐ de dà dòng yí bàn lún jī dōu jìn zài hǎi shuǐ lǐ děng chuán zhī jiān
两米的大洞，一半轮机都浸在海水里。等船只艰
nán de huí dào mǎ tóu shí bǐ yù jì shí jiān zú zú wǎn le sān tiān
难地回到码头时，比预计时间足足晚了三天。

gōng chéng shī men zǐ xì jiǎn chá sī gè tuō yà hào de měi gè bù
工程师们仔细检查“斯各脱亚”号的每个部
jiàn bèi yǎn qián de zhuàng kuàng jīng de shuō bu chū huà lái
件，被眼前的状况惊得说不出话来。

yuán běn jiān gù piào liang de chuán tǐ shàng zài chuán shēn chī shuǐ xiàn xià liǎng
原本坚固漂亮的船体上，在船身吃水线下两
mǐ bàn de dì fang hè rán chū xiàn yí gè hěn guī zé de děng biān sān jiǎo xíng
米半的地方，赫然出现一个很规则的等边三角形





liè kǒu zhè ge liè kǒu de biān yuán tài zhěng qí le jiù shì qǐng rén ná yì
裂口。这个裂口的边缘太整齐了，就是请人拿一
tái zuān kǒng jī zài nà lǐ chuān záo yě hěn nán dé dào zhè ge xiào guǒ
台钻孔机在那里穿凿，也很难得到这个效果。

yí wèi jī xiè zhuān jiā shuō zhǐ yǒu yòng tè shū de gāng cái zhì zuò gōng
一位机械专家说：“只有用特殊的钢材制作工

jù cái néng zào chéng zhè ge liè kǒu zhè ge zuì kuí huò shǒu zài gěi sī gè
具，才能造成这个裂口。这个罪魁祸首在给‘斯各
tuō yà hào nà me dà de zhuàng jī záo chuān le sì lí mǐ hòu de tiě pí
脱亚’号那么大的撞击，凿穿了四厘米厚的铁皮
hòu jìng rán hái néng shén bù zhī guǐ bù jué de táo zǒu jiǎn zhí ràng rén bù gǎn
后，竟然还能神不知鬼不觉地逃走，简直让人不敢
xiāng xìn
相信！”

cóng zhè shí qǐ rén men bù zài bǎ hǎi guài de shì qing dāng zuò xiào
从这时起，人们不再把“海怪”的事情当做笑
hua lái tán lùn le ér shì jiān jué yāo qiú zhèng fǔ chū miàn qīng chú zhè ge kě
话来谈论了，而是坚决要求政府出面清除这个可
pà de guài wu huī fù dà hǎi háng xíng de níng jìng hé ān quán
怕的怪物，恢复大海航行的宁静和安全。

我，一个教授的加入

jiù zài rén men xiàng zhèng fǔ tí chū qǐng qiú de shí hou wǒ gāng
就在人们向政府提出请求的时候，我刚
hǎo jié shù le měi guó nèi bù lā sī jiā zhōu de kǎo chá huí dào niǔ yuē
好结束了美国内布拉斯加州的考察回到纽约，
chèn zhe huí guó qián de kòng xián fēn mén bié lèi de zhěng lǐ zhe cǎi jí
趁着回国前的空闲，分门别类地整理着采集
dào de kuàng wù biāo běn hé dòng zhí wù biāo běn hā ha wǒ hái shùn
到的矿物标本和动植物标本。哈哈，我还顺
biàn liú le yí gè ěr duo tīng dào le guān yú sī gè tuō yà hào
便留了一个耳朵，听到了关于“斯各脱亚”号
shì jiàn de nà xiē chuán wén
事件的那些传闻。

duì le wǒ jiào bǐ āi ěr ā
对了，我叫彼埃尔·阿
lóng nà sī shì fǎ guó bā lí zì rán kē
龙纳斯，是法国巴黎自然科
xué bó wù guǎn de jiào shòu
学博物馆的教授。

zhěng gè niǔ yuē dōu fèi téng
整个纽约都沸腾
le bèi hǎi guài de wèn tí nào
了，被海怪的问题闹
de bù kě kāi jiāo rén men fēn
得不可开交。人们分
chéng le zhèn shì qiáng dà de liǎng pài
成了阵势强大的两派：
yí pài jiān chí rèn wéi hǎi dǐ shēng
一派坚持认为海底生



huó zhe lì dà wú qióng de guài wu yí pài rén wéi nà shì yì
活着力大无穷的怪物，一派认为那是一
sōu dòng lì chāo qiáng de qián shuǐ tǐng
艘动力超强的“潜水艇”。

yīn wèi wǒ céng xiě guo yì běn hǎi dǐ de shén mì
因为我曾写过一本《海底的神秘》，
dé dào le xué shù jiè de qīng lài bèi rén men dāng zuò zì rán
得到了学术界的青睐，被人们当做自然
kē xué de quán wēi suǒ yǐ bào zhǐ zá zhì dōu lái xún wèn wǒ
科学的权威，所以报纸杂志都来询问我
de yì jiàn wǒ hěn suí yì de tán le tán zì jǐ de kàn fǎ shēng huó zài
的意见。我很随意地谈了谈自己的看法：“生活在
dì qiú shàng de shēng wù gè shì gè yàng yǒu de bèi rén lèi rèn shí yǒu de yì
地球上的生物各式各样，有的被人类认识，有的一



zhí yǐn cáng zhe zhēn shí shēn fēn wǒ hěn yuàn yì xiāng
直隐藏着真实身份。我很愿意相
xìn zhè ge guài wu de cún zài yě xǔ tā jiù
信这个‘怪物’的存在！也许它就
shì yí gè zhǎng zhe dú jiǎo de yě shòu jù bèi le
是一个长着独角的野兽，具备了
zhàn jiàn yí yàng de zhòng liàng hé dòng lì
战舰一样的重量和动力！”

bù chū suǒ liào wǒ de guān diǎn chǎn shēng le
不出所料，我的观点产生了
hěn dà de fǎn xiǎng dà jiā gèng jiā guān zhù zhè yì
很大的反响，大家更加关注这一
shì tài měi guó zhèng fǔ shuài xiān zài niǔ yuē zǔ zhī
事态。美国政府率先在纽约组织
qǐ yì zhī yuǎn zhēng jūn pèi bèi le yì sōu shè bèi
起一支远征军，配备了一艘设备

zuì hǎo sù dù zuì kuài de zhàn jiàn lín kěn hào jiāo gěi jīng míng néng
最好、速度最快的战舰——“林肯”号，交给精明能
gàn de fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng zhǐ huī
干的法拉古舰长指挥。



ràng rén shī wàng de shì jiù zài rén men zuò hǎo zhǔn bèi xiǎng yào zhuī bǔ
让人失望的是，就在人们作好准备想要追捕

guài wu de shí hou tā hǎo xiàng dé dào le xiāo xī zài yě bù chū xiàn le
怪物的时候，它好像得到了消息，再也不出现了。

yì lián liǎng gè yuè méi yǒu rèn hé yí gè rén kàn dào tā de zōng jì
一连两个月，没有任何一个人看到它的踪迹，

yě méi yǒu rèn hé yí zhī chuán yǔ tā xiāng yù fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng dài zhe zì
也没有任何一只船与它相遇。法拉古舰长带着自

jǐ wēi lì wú bǐ de zhàn jiàn děng dài zhe yuè lái yuè bú nài fán
己威力无比的战舰等待着，越来越不耐烦。

tū rán jiù zài dà jiā dōu xīn huī yì lěng de qī yuè yì sōu cóng jiā
突然，就在大家都心灰意冷的七月，一艘从加

lì fú ní yà kāi wǎng shàng hǎi de qì chuán zài tài píng yáng běi bù de hǎi miàn
利福尼亚开往上海的汽船在太平洋北部的海面

shàng yòu kàn jiàn le tā
上又看见了它。

yí dìng yào sù zhàn sù jué gǎn kuài qù xiāo
“一定要速战速决！赶快去消

miè tā
灭它！”

yí fēn zhōng yě bú yào dān wù
“一分钟也不要耽误！”





fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng xǐ xiào yán kāi zhǐ huī dà
法拉古舰长喜笑颜开，指挥大

jiā bǎ rì yòng pǐn zhuāng shàng chuán zài cāng dǐ zài mǎn
家把日用品装上船，在舱底载满

le méi zhǔn bèi fā chū xìn hào shēng huǒ jiā rè
了煤，准备发出信号升火，加热，

jiě lǎn rán hòu cháo zhe nà ge guài wu qī xī de dà
解缆，然后朝着那个怪物栖息的大

hǎi shǐ qù
海驶去。

jiù zài rén men wéi jù mǎ tóu lín kěn hào
就在人们围聚码头，“林肯”号

jì huà chū fā de qián sān xiǎo shí wǒ shōu dào měi guó
计划出发的前三小时，我收到美国

hǎi jūn bù zhǎng xiě lái de xìn yāo qǐng wǒ dài biǎo fǎ guó jiā rù yuǎn zhēng duì
海军部长写来的信，邀请我代表法国加入远征队。

yú shì zài jǐ miǎo zhōng de sī kǎo hòu wǒ jiù zuò chū le jué dìng
于是，在几秒钟的思考后，我就作出了决定。

wú lùn nǐ dào nǎ lǐ wǒ dōu gēn suí nǐ wǒ nà bú ài shuō
“无论你到哪里，我都跟随你！”我那不爱说

huà dàn zhōng chéng shàn liáng de zhù shǒu jiān pú rén kāng sài ěr yě zhī chí wǒ de
话但忠诚善良的助手兼仆人康塞尔也支持我的

xuǎn zé zhì yú wǒ men xún zhǎo huí lái de nà xiē bǎo bèi zhǐ dé xiān yóu
选择。至于我们寻找回来的那些宝贝，只得先邮

jì huí fǎ guó
寄回法国。

nǐ zhī dào ma wǒ hěn xiǎng bǔ zhuō dào zhè
你知道吗？我很想捕捉到这

yàng yì zhī sì chù dǎo luàn de guài wu bǎ tā cóng
样一只四处捣乱的怪物，把它从

dì qiú shàng qīng chú chū qu shuō bu dìng tā hái
地球上清除出去。说不定，它还

kě néng bèi dài jìn shí yàn shì ne
可能被带进实验室呢！



渔叉手之王尼德·兰



dǐ dá lín kēn hào hòu wǒ hé kāng sài ěr shòu
抵达“林肯”号后，我和康塞尔受
dào le fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng de huān yíng wǒ men de cāng fáng
到了法拉古舰长的欢迎。我们的舱房
zài chuán de hòu bù fáng mén zhèng duì zhe jūn guān cān tīng bù
在船的后部，房门正对着军官餐厅，布
zhì de shí fēn shū shì
置得十分舒适。

kāi chuán fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng hǎn
“开船！”法拉古舰长喊。

yì jiē dào mìng lìng chuán yuán men lì jí ràng jī lún
一接到命令，船员们立即让机轮
kuài sù zhuǎn dòng qǐ lái yǒng qǐ de zhēng qì fā chū hū hū
快速转动起来，涌起的蒸汽发出呼呼
de shēng xiǎng zhí dào zài yě kàn bu dào chuán yǐng rè qíng
的声响。直到再也看不到船影，热情
de sòng xíng rén qún cái jiàn jiàn sàn qù
的送行人群才渐渐散去。

fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng hěn yǒu jīng yàn wèi le
法拉古舰长很有经验，为了

zhè cì xíng dòng tā dài shàng le dǎ jī jù dà jīng
这次行动，他带上了打击巨大鲸
yú lèi yòng de gè zhǒng zhuāng bèi cóng shǒu tóu de
鱼类用的各种装备。从手投的
yú chā dào niǎo qiāng de kāi huā dàn hé yòng pào fā
渔叉，到鸟枪的开花弹和用炮发
shè de tiě jiàn yīng yǒu jìn yǒu zài qián jiǎ bǎn
射的铁箭，应有尽有。在前甲板
shàng tā hái zhuāng le yì mén hěn lì hai de hòu
上，他还装了一门很厉害的后
táng pào kě yǐ fā chū sì gōng jīn zhòng de zhuī xíng
膛炮，可以发出四公斤重的锥形

